

ሐውዝ

subst. Pl. ሐውዛት ፡ 1) *suavitas* ,
jucunditas ፡ ሐውዝ ፡ መሰንቆ ፡ ወማጎሌት ፡
 μέλη μουσικῶν Sir. 44,5; ተዘከር ፡ እግዚአ ፡
 ዘርአ ፡ ወፍሬ ፡ ገራውህ ። አብዝኖሙ ፡ ወባርኮሙ ።
 ተዘከር ፡ እግዚአ ፡ ሐውዝ ፡ አየራት ፡ ወፍሬያተ ፡
 ምድር ፡ ወባርኮሙ ፡ Genz. f. 138; ኢይሑራ ፡
 ውስተ ፡ ሐውዝ ፡ መባልዕት ፡ ወንዝህላል ፡ Did.
 14; ትርሐቁ ፡ እምነገረ ፡ ተውኔት ፡ ወእምሐውዝ ፡
 መባልዕት ፡ ወፍግዓ ፡ Did. 27. 2) in genere: *voluptas*
 , *deliciae* ἡδονή, ἡδονάι: 2 Tim. 3,4; Tit. 3,3;
 ሐውዝ ፡ መንበርት ፡ ἡδοναὶ τοῦ βίου Luc. 8,14
 rom.; hom. Theod. Anc. in Cyr. f. 102; Herm.
 p. 72; ሐውዛተ ፡ ምድር ፡ Tab. Tab. 18; ጎዮ ፡
 እምሐውዝ ፡ ዓለም ፡ Deg.

TraCES en

ḥawz

Grébaut

ሐውዝ ፡ ḥawz «*suavité, douceur*» — ማማር ፡ Ms.
 {DiLBNFabb217}, fol. 26v. Grébaut 1952, 57

Leslau

ሐውዝ ḥawz *pleasure, delight, satisfaction,*
enjoyment; Dästa Täklä Wäld 1969–1970, 991
 renders Gəʕaz ḥawz with Amharic *awza* ‘chat
 (*Catha edulis*)’; it is boiled to produce an infusion;
 this infusion is drunk to cure gonorrhoea Leslau
 1987, 251a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 21.3.2023
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016